



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

THERMO-CLEAN FRANCE, Société par Actions Simplifiée au capital de 90 000 euros
Siège social : ZI Les Platières, 3039 Route de Ravel, 69440 SAINT-LAURENT D'AGNY
388 281 842 RCS LYON
N° de TVA intracommunautaire : FR86 388 281 842
ci-après désignée **Thermo-Clean** ou la **Société**

THERMO-CLEAN RHONE-ALPES : ZI Les Platières, 3039 Route de Ravel, 69440 SAINT-LAURENT D'AGNY
Tél : +33 (0)478 19 36 36 - Courriel : infotc2@thermoclean.com

THERMO-CLEAN ALSACE : ZI Le Parc 3, 6 rue Konrad Adenauer, 68870 BARTENHEIM
Tél : +33 (0)389 70 74 67 - Courriel : infotc10@thermoclean.com

Art. 0 - DEFINITIONS

Bon de Commande désigne le document de commande spécifiant les Services à fournir en vertu du présent Contrat, conclu entre le Client et Thermo-Clean y compris les annexes et/ou avenants audit document de commande ou à ladite commande, le cas échéant.

CGPS désigne les présentes Conditions Générales de Prestations de Services.

Contrat désigne les présentes CGPS et le(s) Bon(s) de Commande(s) ; lesquels forment ensemble le Contrat conclu entre les Parties.

Client désigne toute personne physique ou morale de droit privé ou de droit public, souscrivant - pour son compte et/ou au pour le compte des Sociétés affiliées désignées dans le Bon de Commande – au(x) Service(s) proposés par Thermo-Clean pour son activité professionnelle.

Partie(s) désigne Thermo-Clean et/ou le Client.

Pièce(s) désigne toute pièce ou machine appartenant au Client et dont le nettoyage a été confié à Thermo-Clean.

Service(s) désigne(nt) les prestations de nettoyage réalisées par Thermo-Clean et dont la réalisation est régie par les présentes CGPS et, le cas échéant, des conditions particulières spécifiques.

Société affiliée désigne toute entité qui, directement ou indirectement, contrôle l'entité concernée, est contrôlée par celle-ci ou se trouve sous un contrôle commun avec ladite entité. « Contrôle », dans le cadre de cette définition, désigne la détention ou le contrôle, direct ou indirect, de plus de 50 % des droits de vote de l'entité concernée.

Art. 1 - CONTRAT ET EXECUTION DU CONTRAT

1.1. Les présentes CGPS, d'éventuelles conditions particulières et le(s) Bon(s) de Commande(s) formant le Contrat prévalent sur toute proposition, offre commerciale, échange de lettres antérieures et postérieures à la conclusion des présentes, ainsi que sur toute autre disposition figurant dans les documents échangés entre les Parties et relatifs à l'objet des CGPS.

Toute commande confiée à Thermo-Clean est soumise aux CGPS dans leur version en vigueur au jour de l'émission du Bon de Commande correspondant. Le fait de passer commande emporte pour le Client son adhésion pleine et entière auxdites CGPS dont il reconnaît avoir une parfaite connaissance.

Aucune dérogation aux CGPS ne sera opposable à Thermo-Clean sauf accord préalable exprès et écrit de Thermo-Clean. A cet égard, le Client reconnaît et accepte que ses conditions générales d'achats ou de services ne s'appliquent pas aux présentes.

En cas de contradiction entre les présentes CGPS, et le(s) Bon(s) de Commande correspondant(s), les dispositions contractuelles prévaudront dans l'ordre suivant : (i) le Bon de Commande, et les présentes CGPS.

1.2. Le Client est informé que les CGPS peuvent faire l'objet de modifications à tout moment. Ces modifications seront applicables immédiatement aux nouveaux Bons de Commande et/ou aux nouveaux Clients. Pour les Clients dont les Services sont en cours d'utilisation, Thermo-Clean les informera des modifications apportées aux présentes CGPS.

Les modifications des CGPS résultant d'une mise en conformité légale ou réglementaire pourront intervenir immédiatement et sans préavis, dans la mesure où Thermo-Clean ne les maîtrise pas.

1.3. Les accords sont exécutés de bonne foi. Aucune des dispositions contenues dans les CGPS ne peut être considérée par les Parties comme une clause de style. Le fait que Thermo-Clean ait accepté pour une commande spécifique des conditions particulières dérogeant aux CGPS n'implique pas leur application automatique pour les commandes suivantes du même Client.

Art. 2 - RÉCLAMATIONS

Sans préjudice des dispositions à prendre vis-à-vis du transporteur, les réclamations éventuelles doivent être communiquées dans les huit (8) jours calendaires suivant la livraison des Pièces nettoyées par lettre recommandée envoyée au site qui a



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

fourni les prestations. Les réclamations concernant le contenu de la facture doivent être transmises de la même manière dans les huit (8) jours calendaires suivant la réception de ladite facture.

Les Pièces faisant l'objet d'une réclamation doivent être mises à la disposition de Thermo-Clean pour une durée minimum de vingt-quatre (24) heures suivant la réception de la réclamation afin d'être étudiées et contrôlées et cela dans l'état dans lesquelles elles ont été livrées, sans que des modifications, réparations ou traitements y aient été apportés.

Elles sont supposées avoir été acceptées par le Client dans la mesure où lors de notre examen elles ne se trouvent plus dans l'état dans lequel elles ont été livrées. Leur renvoi doit se faire aux frais et aux risques exclusifs du Client et ne peut s'effectuer qu'après accord préalable par écrit de Thermo-Clean.

Art. 3 - TRANSPORT ET EXPÉDITION

L'organisation par la Société du transport des Pièces du Client lui sera facturée en complément de la prestation de nettoyage. Cette facturation sera fonction du type de transport, de la fréquence dudit transport, des délais impartis ainsi que de la quantité, de la nature et des dimensions des Pièces à transporter.

Les Pièces transportées par nos soins sont assurées selon les conditions CMR normales en cas de transport international comme en cas de transport interne sur le territoire français. Si les Pièces doivent être assurées pour une valeur supérieure, il convient de le signaler lors de la demande de prise en charge du transport par Thermo-Clean. La prime s'élève à 0,0588% de la valeur assurée par trajet (simple route) avec un minimum de € 102,40 HT par trajet. Cette prime sera augmentée de frais d'administration de € 35,- HT.

Le Client doit en toutes circonstances prévoir un emballage adapté et solide pour ses Pièces. Thermo-Clean ne serait être tenue pour responsable des dommages de quelque nature qu'ils soient causés aux Pièces par un emballage inapproprié. Les frais de nettoyage supplémentaire issus d'un mauvais emballage seront facturés au Client. L'emballage doit répondre aux exigences environnementales actuelles.

Le chargement et le déchargement des Pièces chez le Client s'effectuent toujours sous la responsabilité du Client, même si le transport est géré par Thermo-Clean.

En cas des transports en trajet groupé, les prix mentionnés sont uniquement valables pour des transports en trajet groupé et comprennent le chargement et le déchargement (max. 30 min.). Les heures supplémentaires ou d'attente seront facturées.

Art. 4 - DÉLAI DE LIVRAISON

Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif. Le non-respect des dates de livraison convenues n'annule pas la commande concernée. L'annulation de la commande en cours n'est possible qu'après une mise en demeure écrite préalable avec l'indication d'un dernier délai d'exécution qui ne peut pas être inférieur à 6 semaines à compter de la réception de la mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception. Le non-respect de délais de livraison fixés ne peut jamais donner lieu à un quelconque dédommagement.

Sauf dérogation prévue dans des conditions particulières, le délai d'exécution de la prestation de nettoyage est de huit (8) jours à compter de la mise à disposition de Thermo-Clean des Pièces à nettoyer par le Client.

Une fois la prestation achevée, Thermo-Clean tient les Pièces nettoyées à la disposition du Client dans ses locaux pour qu'il les récupère. Le Client disposera d'un nouveau délai de huit (8) jours pour récupérer ses Pièces. A défaut, elles seront renvoyées par Thermo-Clean au Client ; le coût du transport étant facturé au Client en sus de la prestation de nettoyage.

A la demande expresse du Client, Thermo-Clean peut organiser le transport des Pièces (enlèvement et/ou restitution). Le transport est facturé au tarif en vigueur au jour de la réalisation dudit transport.

Art. 5 - INDICATIONS DE PRIX - DEVIS

Toute indication de prix par Thermo-Clean pour une ou plusieurs prestation(s) n'est valable que pendant les 3 mois qui suivent sauf stipulation contraire. Toute commande du Client effectuée après ce délai n'engage pas Thermo-Clean sur le coût qui sera effectivement facturé au Client au titre des prestations effectuées.

Les tarifs de Thermo-Clean sont déterminés en fonction de différents facteurs tels que le volume/dimension des Pièces à traiter, la nature du nettoyage envisagé (traitement chimique, traitement thermique, décapage manuel, etc. ...), la quantité de Pièces à traiter, la fréquence du nettoyage, leur état de saleté et/ou de pollution éventuelle, le niveau de qualité de nettoyage souhaité, l'urgence éventuelle, etc. Ces éléments permettent d'évaluer le travail à fournir et des charges corrélatives pour Thermo-Clean.

A cet égard, il est précisé que les coûts exposés par Thermo-Clean pour les besoins de son activité comprennent les salaires applicables pendant l'appel d'offres ou la date du contrat, coûts salariaux, charges sociales et gouvernementales,



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

frais de transport, primes d'assurance, coûts d'énergie, prix des matières premières, des matériaux, des Pièces détachées, cours du change, coûts environnementaux, pour le traitement des déchets et autres frais en vigueur.

En cas d'augmentation d'un ou de plusieurs de ces facteurs, Thermo-Clean se réserve la possibilité de réviser ses conditions tarifaires sans avis préalable (y compris concernant les commandes en cours n'ayant pas fait l'objet d'un devis préalable et qui seront facturées au tarif en vigueur au jour du démarrage de la prestation) et sans préjudice de la révision annuelle prévue à l'article 12 des présentes.

En ce qui concerne les offres de services, les prix sont calculés sur la base des données fournies par le Client en matière de quantités, type et degré de pollution, substrat utilisé, dimensions, etc. Une divergence entre les données communiquées à Thermo-Clean et les Pièces effectivement livrées, a automatiquement pour conséquence un blocage interne des Pièces et l'établissement d'un nouveau devis.

Les droits de douane, la TVA et autres taxes existantes et futures sont toujours à la charge du Client. Toute modification des droits ou des taxes mentionnées entre la date d'acceptation de la commande et la facturation de celle-ci est à la charge ou au profit du Client.

Frais administratifs

Le Client est tenu de nous procurer le numéro de commande au plus tard à la fin du mois durant lequel les travaux ont été exécutés, à l'exception des nettoyages effectués sur base de coût réel (il s'agit de nettoyage dont le montant ne peut être estimé avant la réalisation de la prestation et qui sera facturé au Client sur la base du coût dudit nettoyage une fois celui-ci effectué). Pour ceux-ci, nous attendons le numéro de commande dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de l'offre de coût réel. L'arrivée tardive des numéros de commandes entraîne des frais d'administration supplémentaires de € 75 HT,- qui seront obligatoirement facturés.

Si les factures doivent être envoyées vers des portails clients ou vers un intermédiaire d'une société d'affacturage, cela entraîne des frais d'administration supplémentaires de € 50 HT,- par facture qui seront obligatoirement facturés.

Montant minimal de l'ordre et suppléments

Le montant minimal de toute commande s'élève à € 80 HT,- (transport exclu). Cela signifie que si le coût de la prestation s'avère inférieure à € 80 HT,-, nous vous facturerons automatiquement € 80 HT,-.

Dans les cas suivants, une majoration du prix de la prestation est due (sauf stipulations contractuelles contraires) dans les conditions et selon les taux suivants :

Description supplément	Nettoyage	Traitement de recuit
Pour un traitement urgent* des Pièces	25%	25%
Traitement le samedi	50%	50%
Traitement le dimanche ou jour férié	100%	100%
En cas de pollution** de peinture extrême (épaisseurs de couches entre 4-9 mm)	50%	N.v.t.
En cas de pollution** de peinture très extrême (épaisseurs de couche > 10 mm)	100%	N.v.t.
Frais de réservation calculés sur la base du montant offert***	25%	25%

*Par urgent, nous entendons plus rapide que les conditions normales.

**Pour mauvais laquage, voyez les suppléments ci-dessous.

***Les frais de réservation sont facturés si Thermo-Clean doit annuler ou déplacer la capacité d'installation pré-réservée de par l'intervention du Client.

Suppléments pour profilés en alu et mauvais laquage:

Épaisseur de couche > 150 microns	40%
Épaisseur de couche > 250 microns	80%
Peintures Epoxy et couches très anciennes	réajustement avec min. +100%
Longueurs < 4000 mm	10%
Longs & courts profilés dans un box	15%
Mordantage tôle	15%
Panacée de profilés (cadres, angles,...)	sur demande

Art. 6 - CONTENEURS

Thermo-Clean peut fournir au Client des conteneurs pour le nettoyage et le transport de ses Pièces à nettoyer. Le Client demeure pleinement responsable des dommages causés aux conteneurs entreposés sur le site du Client. Si le Client organise le transport lui-même, il est également responsable des dommages causés aux conteneurs pendant le transport. Le cas échéant, le Client est obligé de présenter ses matériaux dans les conteneurs susmentionnés pour le décapage/nettoyage. Si en cas d'imprévu, ceux-ci ne peuvent pas être utilisés, le Client doit fournir les matériaux pour décapage/nettoyage dans des conteneurs (grillagés) complètement en métal (de préférence de taille Euro palette) qui peuvent être placés immédiatement dans nos installations. Si, en raison d'un emballage incorrect, une manipulation



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

supplémentaire par Thermo-Clean se révèle nécessaire, les coûts de manutention seront facturés à l'heure au coût de 40 € HT/heure en supplément du coût de la prestation de nettoyage.

Les matériaux à nettoyer doivent être empilés correctement pour le décapage/nettoyage thermique, de sorte que Thermo-Clean puisse effectuer le décapage/nettoyage et le traitement ultérieur sans manipulation des Pièces à nettoyer. Le Client peut obtenir la méthode correcte sur simple demande. Des travaux supplémentaires créés par la manutention etc. seront toujours facturés dans les conditions visées ci-dessus.

Les conteneurs mis à disposition du Client resteront toujours propriété de Thermo-Clean. Si Thermo-Clean ou le Client lui-même met fin à la collaboration, le Client remettra tous les conteneurs dans leur état d'origine dès la fin de la collaboration. Toutes les réparations rendues nécessaires par les détériorations causées par une mauvaise utilisation, ainsi que le renouvellement des conteneurs éventuellement perdus ou devenus inutilisables, seront facturés au Client.

Art. 7 - FACTURATION ET PAIEMENTS

Thermo-Clean se réserve le droit de facturer les travaux effectués en fonction des livraisons, même si ces dernières sont partiellement réalisées. Sauf convention contraire écrite, toutes les factures sont payables au comptant et sans réduction pour règlement anticipé à Thermo-Clean. Le Client n'est pas autorisé à procéder à un règlement par compensation.

A défaut de paiement des factures à la date d'échéance, un intérêt est dû de plein droit et sans mise en demeure. Le taux d'intérêts de retard est égal au taux d'intérêt appliqué par la Banque centrale européenne à son opération de refinancement la plus récente majoré de 10 points de pourcentage. Le taux applicable pendant le premier semestre de l'année concernée est le taux en vigueur au 1er janvier de l'année en question. Pour le second semestre de l'année concernée, il est le taux en vigueur au 1er juillet de l'année en question. Toute facture impayée donnera également lieu au versement d'une indemnité forfaitaire de recouvrement de 40 € HT. En outre, en cas d'impayé, toutes les factures non encore échues deviennent exigibles immédiatement. En cas de non-paiement ou de non-respect d'une obligation quelconque, il est convenu que le cocontractant sera redevable, de plein droit et sans mise en demeure, d'une indemnité de dédommagement de 10% sur le montant de la facture non encore acquitté, cette indemnité ne pouvant être inférieure à un minimum de € 75 HT.

Thermo-Clean se réserve le droit, dans le cas précité, d'arrêter les travaux en cours ou de les annuler.

Art. 8 - SURSIS DES PRESTATIONS

Thermo-Clean a le droit de suspendre ses prestations tant que le Client ne respecte aucune obligation découlant de cet accord ou de tout autre accord. Si le Client a passé la commande en qualité de son activité professionnelle, il peut retenir le montant dû à Thermo-Clean uniquement en raison d'une demande reconventionnelle incontestée du même ordre de grandeur.

Art. 9 - DROIT DE RETENTION

Thermo-Clean a un droit de rétention sur les Pièces du Client, qui sont en sa possession, pour toutes les créances nées de la relation contractuelle.

Art. 10 - RESPONSABILITÉ - ASSURANCE

10.1. **Information préalable** : Le Client reconnaît avoir été informé des procédés appliqués par Thermo-Clean et dont une description figure à l'article 14 des présentes CGPS. Il lui appartient donc de s'assurer, préalablement à toute demande de Service, de la capacité des Pièces données à nettoyer à supporter les procédés employés pour la réalisation du Service. Dans le cas contraire, la responsabilité de Thermo-Clean ne pourra être engagée pour tous dommages causés au(x) Pièce(s) par ledit Service.

10.2. **Obligation d'information** : Le Client sera tenu d'informer Thermo-Clean de toutes les données techniques pertinentes et de la pollution des Pièces qu'il lui confie. Thermo-Clean ne peut être tenu responsable des dommages consécutifs à la non-transmission par le Client de toutes les informations obligatoires et nécessaires à un Service en bonne de due forme. Le Client garantira Thermo-Clean en cas de mise en jeu de la responsabilité de cette dernière par des tiers et ce pour tout type de dommages : en cas de dommages environnementaux, des dommages corporels et toute autre forme de dommages dès lors que ces dommages résultent en tout ou partie par la violation, par le Client de son obligation d'information.

10.3. **Responsabilité de Thermo-Clean** : Toutes les Pièces sont confiées à Thermo-Clean aux risques et périls du Client. Elle n'est responsable ni de leur perte, ni de leur vol ou encore de leur détérioration (pour des motifs autres que leur nettoyage) sauf faute lourde ou faute intentionnelle.

La responsabilité de Thermo-Clean ne pourra être engagée que pour des dommages directs et immédiats subis par le Client et consécutifs à une faute prouvée de Thermo-Clean dans l'exécution du Service et sous réserve que le Client ait satisfait à ses obligations visées aux articles 10.1. et 10.2. Le cas échéant, Thermo-Clean a toujours la possibilité d'exécuter une nouvelle prestation de nettoyage.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Dans tous les cas, sa responsabilité est limitée au montant de la facture que le Client doit payer pour le Service à l'occasion duquel le dommage est apparu et dans la limite d'un montant maximum de 25 000 € HT. Thermo-Clean n'est donc pas responsable de toute perte ou dommage indirect ou immatériel, en ce compris, notamment, perte d'activité, de bénéfices, de goodwill, d'opportunités commerciales ou autres éléments similaires. Toutes les autres factures non acquittées restent valables selon les conditions stipulées.

Pour les besoins de son activité professionnelle, elle a souscrit une assurance responsabilité civile auprès de la société AXA BELGIUM NV, sise Vorstlaan, 1170 BRUSSEL (BELGIQUE).

Art. 11 - FORCE MAJEURE

Ni Thermo-Clean, ni le Client ne seront tenus responsables du non-respect de leurs obligations, ni de tous dommages, en cas de force majeure telle que définie à l'article 1218 du Code civil. La Partie concernée mettra tout en œuvre pour atténuer l'effet du cas de force majeure et reprendra l'exécution normale de ses obligations ci-après dès que cela sera raisonnablement possible. Le cas de force majeure prolongera automatiquement tous les délais convenus entre les Parties dans le Contrat pour une période correspondant à la durée du cas de force majeure. Si le cas de force majeure dépasse une période de trois (3) mois, les Parties disposeront de trois (3) mois supplémentaires pour parvenir à un accord quant à l'exécution du Contrat. En l'absence d'un tel accord à l'expiration de ce délai, l'une ou l'autre des Parties aura la faculté de mettre fin au Contrat sans préavis et avec effet immédiat.

Art. 12 - INDEXATION DES PRIX DE NETTOYAGE

Nos conditions tarifaires sont ajustées au 1er janvier de chaque année au moyen d'une formule d'indexation fixe. Pour les besoins du calcul, il sera utilisé, dans chaque catégorie, les derniers indices connus au mois de novembre qui seront comparés avec les indices de la même période de l'année précédente.

Compte tenu du fait que nos prix se composent en grandes lignes de 50% de main-d'œuvre, 10% d'énergie et 40% des frais généraux, nous utilisons une formule qui contient tous ces éléments :

$$(P0 * (50\%(AR1/AR0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REST1/REST0)) = P\text{nouveau}$$

Explication abréviations formule:

Main-d'œuvre = AR

AR0 = année précédente*

AR1 = année actuelle

Energie = EN

EN0 = année précédente*

EN1 = année actuelle

Frais restants = REST

REST0 = année précédente*

REST1 = année actuelle

Coût = P

P0 = prix actuels

*L'année précédente est toujours l'année qui précède l'année où les services ont été livrés.

Nous nous basons sur les données suivantes:

Frais liés au travail: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/serie/010599834>
Indice du coût du travail - Salaires et charges - Industrie (NAF rév. 2 sections B à E) - Base 100 en 2012

Frais énergétiques: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/serie/001762847>
Indice des prix à la consommation harmonisé - Base 2015 - Ensemble des ménages - France - Nomenclature Coicop : 04.5 - Électricité, gaz et autres combustibles

Frais restants: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/series/103157760>
Indice des prix à la consommation harmonisé - Base 2015 - Ensemble des ménages - France - Nomenclature Coicop: Ensemble harmonisé

Art. 13 - INDEXATION DES PRIX DE TRANSPORT

Le coût du transport est susceptible d'être modifié le 1er jour de chaque trimestre civil en fonction de la variation de l'indice CNR REG EA (<http://www.cnr.fr/>) par rapport au trimestre précédent, dès lors que cette variation à la hausse ou à la baisse est supérieure à 1 %. Vous pouvez suivre l'index via: <http://www.cnr.fr/>.

Art. 14 - CONDITIONS SPÉCIFIQUES

Général

Les dommages créés par corrosion, corrosion filiforme et autres dommages causés par l'usure ne peuvent pas être éliminés par le traitement mis en œuvre. Ils ne peuvent pas être dus au traitement et ne sauraient donner lieu à réclamation. Les Pièces gravement rouillées présenteront lors du traitement ultérieur toujours des imperfections à la surface après le nettoyage.

Lorsque à l'aide d'un chiffon ou de sa main l'on frotte sur de l'acier nu des taches noirâtres peuvent persister. Ceci est normal ; c'est le carbone présent dans l'acier présent qui est « rejeté ».

Des grains résiduels lors du sablage peuvent aller se coincer dans certains orifices d'une pièce. Si ce n'est pas souhaitable, un autre traitement de finition doit être choisi.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Les pièces livrées sont en correspondance avec la qualité convenue. Toutefois la qualité finale peut être influencée de par les conditions climatiques, la manière d'entreposer les pièces. Si les pièces ne correspondent plus à la qualité convenue de par une reprise trop tardive des pièces ou un entreposage inadéquat, celle-ci peuvent être retraitées mais évidemment refacturées.

Si une qualité plus élevée que celle mentionnée dans une offre de prix est souhaitée, cela ne peut toujours pas être réalisable et ce, par exemple, en fonction de la géométrie des pièces. Une qualité plus élevée peut entraîner une autre manière de fournir les pièces, peut entraîner un autre traitement, entraîne une modification du coût de traitement.

Si Thermo-Clean doit assurer le montage/démontage de certaines Pièces de ou sur la pièce de machine à nettoyer, Thermo-Clean ne peut pas être rendue responsable d'éventuels dommages de la pièce de machine et des parties à monter ou à démonter ou de dommages indirects qui en résultent.

Des matériaux livrés en vrac, c.-à-d. (livrés) dans un emballage inadéquat pour notre processus de nettoyage, sont sujets à un coût de manutention supplémentaire qui sera facturé par heure.

Type de pollution

Les nettoyages chimiques et thermiques s'effectuent dans des installations spéciales, très coûteuses, et à l'aide de produits chimiques onéreux. Chaque Client doit communiquer à Thermo-Clean la nature de la pollution et la présence des substances chimiques spéciales et/ou anormales dans les laques ou sur/dans les matériaux. Si le Client ne s'en tient pas à cette obligation de communication, toute pollution de l'environnement et/ou tout encrassement ou endommagement des produits à nettoyer, d'installations de décapage, des camions, des bâtiments de Thermo-Clean et/ou des dommages aux pièces des tiers seront imputés au Client. En plus des dommages directs, Thermo-Clean peut également répercuter les dommages indirects. Thermo-Clean ne peut jamais être tenue responsable d'endommagements/atteintes des Pièces en cas de présence de pollutions agressives.

Traitement thermique

Le nettoyage thermique s'effectue à des températures jusqu'à maximum 450°C. Des Pièces étanches peuvent exploser dû à une montée en pression interne et doivent en conséquence toujours être pourvues d'une ouverture. Les dommages à des matériaux à nettoyer ou à nos installations, causés par une montée en pression dans les Pièces à nettoyer seront imputés au Client. Le matériel à nettoyer doit également être exempt d'huile thermique.

Il se pourrait que les tôles perforées, des tôles fines et des grilles se déforment pendant le nettoyage thermique. De même, des tensions éventuelles dans des soudures peuvent elles aussi provoquer des déformations. Thermo-Clean ne peut pas en être tenu responsable.

L'inox/acier inoxydable se décolore lors d'un traitement thermique. Le matériel galvanisé peut être attaqué par le traitement thermique et le traitement chimique normal; afin d'éviter l'atteinte / l'endommagement de la couche de zinc, nous devons savoir à l'avance si celle-ci doit être préservée. Le Client devra entièrement enlever les couches de zinc après le délaquage thermique avant d'y apporter une nouvelle couche de zinc ou de protection. Même lors du procédé de décapage qui a pour but de maintenir la couche de zinc, la détérioration de cette couche est possible. Le degré sera déterminé par la qualité de ladite couche. Les Pièces décapées sont très sensibles aux différents types d'oxydation et de pollution. Afin d'éviter des problèmes de qualité, le matériel devrait être laqué dans les plus brefs délais après délaquage. Thermo-Clean ne peut jamais être rendue responsable de problèmes d'état de surface suite à un stockage trop long.

Traitement chimique

Les Pièces à traiter doivent être pourvues pour le délaquage chimique/traitement ultérieur de suffisamment de trous d'aération et d'orifices d'écoulement. Ces trous doivent être suffisamment grands afin de garantir l'écoulement et de permettre le rinçage de la Pièce pour éliminer tout résidu du produit. Thermo-Clean n'est pas responsable de problèmes de qualité dus à des trous insuffisants et/ou trop petits.

Après le décapage chimique, il est inévitable qu'il subsiste encore du produit chimique entre les plaques soudées et dans les espaces creux. Ces produits chimiques peuvent entraîner des problèmes de laquage et exigent une préparation nécessaire avant la mise en peinture. Un passage au four avant la mise en peinture est souvent une solution efficace, le Client est par conséquent obligé de tester cela au préalable. Thermo-Clean ne peut pas être tenue responsable d'éventuels défauts de laquage ou des problèmes de rouille provenant de ces restants.

Si le Client indique sur son bon de commande que les profilés en aluminium par Thermo-Clean n'ont qu'à être mordancés, alors ceux-ci ne sont pas passivés. Par conséquent, les profilés doivent être traités au plus vite par le Client. Le mordantage est de surcroît superficiel, sans contrôle de l'épaisseur de la couche de conversion restante.

Certains profilés disposent de mousse PU. Nous délaquons par immersion. Les profilés ne peuvent être fermés. Notre délaquant entre donc en contact avec la mousse PU. Thermo-Clean ne peut dans ce cas offrir une garantie et ne peut être



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

tenu responsable des conséquences qui en résultent.

Comme les profilés aluminium ne sont plus protégés par le coating après délaquage, nous les protégeons à l'aide de matériel d'emballage. Les profilés sont dès lors plus encombrants. C'est la raison pour laquelle, il convient de ne remplir vos containers qu'aux alentours des 80%. Il convient de ne gerber qu'au maximum 2 containers.

Carrosseries et pièces de carrosserie

Les dommages créés par corrosion, corrosion filiforme et autres dommages causés par l'usure ne peuvent pas être éliminés par le traitement mis en œuvre. Ils ne peuvent pas être dus au traitement et ne sauraient donner lieu à réclamation. Les Pièces gravement rouillées présenteront lors du traitement ultérieur toujours des imperfections à la surface après le nettoyage.

Lors d'un traitement thermique, la voiture sera placée dans un four à pyrolyse pendant circa 8 heures à 430°C dans un environnement pauvre en oxygène. La pollution (peinture, rutex, dinitrol, PU etc.) sera gazéifiée et réduit à cendres (environ 5% du volume original). Les cendres sont partiellement enlevées au moyen d'air comprimé. La carrosserie n'est pas prête pour être laqué, mais si nécessaire elle peut être soudée.

Les portes, le capot, le hayon etc. doivent être laissés en état fermé. De petites Pièces, de préférence attachées avec un fil d'acier, doivent être mises dans la voiture.

Il est important de tenir compte de la température. Du matériel qui n'est pas résistant à 430°C s'évanouira ou endommagera, p.ex. Pièces alu comme rivets, plaques d'identité, câblerie, ...

Vous devez également enlever en profondeur les cendres du pvc, mastic/kit avant de laquer, car ils sont hygroscopiques et peuvent mener à du mauvais laquage après, entre autres autour des vitres.

Après le décapage chimique, il est inévitable qu'il subsiste encore du produit chimique entre les plaques soudées et dans les espaces creux. Ces produits chimiques peuvent entraîner des problèmes de laquage et exigent une préparation nécessaire avant la mise en peinture. Un passage au four avant la mise en peinture est souvent une solution efficace, le Client est par conséquent obligé de tester cela au préalable. Thermo-Clean ne peut pas être tenue responsable d'éventuels défauts de laquage ou des problèmes de rouille provenant de ces restants.

Pour le traitement cataphorèse, les parties de carrosserie/la carrosserie doivent être dépouillées de toutes les parties non métalliques, exemptes de revêtements organiques, de rouille et de restes de grenaille/billes de verre. Les matériaux doivent être offerts dès que possible après la peinture de sorte qu'aucune rouille volante ne peut survenir. Les Pièces doivent être transportées et présentées à sec.

Art.15 - INFORMATION

Le Client déclare avoir demandé et reçu toutes les informations souhaitées et utiles sur le Contrat et sa mise en œuvre.

Art.16 - PROTECTION DES DONNEES PERSONNELLES

Le groupe Thermo-Clean attache une grande importance à la protection des données personnelles. Le Client est invité à cet égard à prendre connaissance de sa déclaration de confidentialité accessible à l'adresse suivante : <https://www.thermoclean.com/fr/a-propos-de-nous/declaration-de-confidentialite/>.

Art. 17 - CONFIDENTIALITE

17.1. Le présent Contrat ainsi que toutes les informations échangées entre les Parties ou dont elles auraient connaissance avant ou pendant l'exécution du Contrat, quel que soit leur support seront considérées comme strictement confidentielles (les « Informations confidentielles »).

17.2. Chacune des Parties sera dégagée de ses obligations de confidentialité en ce qui concerne les informations qui : (i) étaient en possession de cette Partie avant leur divulgation par l'autre Partie sans qu'une telle possession ne résulte directement ou indirectement de la divulgation non autorisée de ces informations par un tiers ; (ii) font partie du domaine public à la date d'acceptation du Contrat ou qui tomberaient dans le domaine public après cette date sans que la cause en soit imputable au non-respect par cette Partie de ses obligations de confidentialité au titre du Contrat ; (iii) ont été élaborées de façon indépendante par cette Partie, ou (iv) dont la divulgation est exigée par la loi ou une autorité judiciaire ou administrative compétente.

17.3. Chaque Partie s'engage expressément et inconditionnellement à ne pas divulguer les stipulations du présent Contrat, ainsi que les Informations Confidentielles qu'elle a reçues et/ou recevra de l'autre Partie ou dont elle a eu et/ou en aura eu connaissance dans le cadre du Contrat, sans l'autorisation préalable et écrite de l'autre Partie.

17.4. Chaque Partie s'engage en conséquence tant pour son compte que pour celui de ses salariés, préposés, sous-



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

traitants et conseils, dont elle se porte fort, à ne pas divulguer les stipulations du Contrat, ni les Informations confidentielles, à quelle que personne et sous quelle que forme que ce soit, et à ne pas les exploiter à des fins personnelles et/ou en dehors de l'exécution du partenariat, sauf sur injonction de justice ou d'une autorité administrative ou de contrôle juridiquement compétente.

17.5. Chaque Partie s'engage en outre à prendre toutes les précautions nécessaires pour leur préserver ce caractère confidentiel, comme s'il s'agissait de ses propres informations, et notamment, les Parties entendant volontairement ne pas donner un caractère limitatif à cette liste : (a) à ne communiquer et révéler les stipulations du Contrat et les Informations Confidentielles qu'aux seuls salariés, préposés, conseils ou sous-traitants qui en ont besoin dans le cadre de l'exécution du présent partenariat; et cumulativement (b) à assurer la sécurité matérielle, physique et logicielle des Informations Confidentielles, par tous moyens appropriés, notamment mais pas seulement, en les conservant dans des endroits sécurisés.

17.6. Les Parties s'engagent à respecter les obligations résultant du présent article pendant toute la durée du Contrat ainsi que pendant deux (2) ans suivant son terme, quelle qu'en soit la cause.

Art. 18 - DISPOSITIONS DIVERSES

18.1. **Notifications** : Sauf stipulation contraire, toutes les notifications devant être effectuées entre les Parties aux termes du Contrat devront l'être par écrit et adressées par courrier (simple et/ou AR) et/ou par courrier électronique et envoyées aux adresses figurant au Bon de Commande. Sauf stipulation contraire, toutes les notifications effectuées en application des stipulations du présent article produiront effet : (a) au moment de la remise, en cas de remise en main propre contre décharge (b) au moment de la réception, en cas d'envoi par courrier électronique ; et/ou (b) le jour de la première présentation de la lettre au destinataire, par les services de La Poste, en cas d'envoi en recommandé avec demande d'avis de réception.

18.2. **Élection de domicile** : Pour l'exécution du Contrat ainsi que de ses suites, les Parties font respectivement élection de domicile à leur adresse mentionnée au Bon de Commande où toutes les notifications seront valablement reçues. Toute modification du siège social ou de l'adresse de l'une des Parties ne sera opposable aux autres Parties que sept (7) jours ouvrés après que cette modification lui aura été dûment notifiée.

18.3. **Référence commerciale** : Le Client autorise Thermo-Clean à citer le nom du Client et à reproduire le logo de ce dernier pour sa propre publicité au sein des différents supports marketing de Thermo-Clean.

18.4. **Intégralité** : Les Parties reconnaissent que les présentes CGPS, les éventuelles conditions particulières, le Bon de Commande et l'ensemble de leurs annexes et/ou avenants, de même que tous les autres termes et conditions intégrés par référence dans les présentes, constituent l'intégralité des accords passés entre elles relatifs à l'objet des présentes et remplacent tous les engagements antérieurs, verbaux et/ou écrits, passés entre les Parties, relatifs à l'objet des présentes.

18.5. **Non renonciation** : Le fait pour l'une des Parties de ne pas se prévaloir d'un manquement par l'autre Partie à l'une quelconque des obligations visées dans les présentes, ne saurait être interprété pour l'avenir comme une renonciation à l'obligation en cause.

Art. 19 - LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE

19.1. LA CONCLUSION, L'EXECUTION ET L'INTERPRETATION DU CONTRAT SONT SOUMISES A LA LOI FRANÇAISE.

19.2. POUR TOUTE CONTESTATION QUI S'ÉLEVERAIT ENTRE LES PARTIES RELATIVEMENT A LA VALIDITE, L'INTERPRETATION, L'EXECUTION, LA RESILIATION, LES CONSEQUENCES ET/OU LES SUITES DU CONTRAT, LES PARTIES S'EFFORCERONT EN PREMIER LIEU, ET DANS LA MESURE DU POSSIBLE, DE REGLER LEUR DIFFEREND PAR VOIE AMIABLE DANS UN DELAI D'UN (1) MOIS A COMPTER DE LA DATE DE LA PREMIERE PRESENTATION DU COURRIER RECOMMANDE AVEC AVIS DE RECEPTION NOTIFIANT LA CONTESTATION EN CAUSE.

19.3. TOUS LES LITIGES AUXQUELS LE BON DE COMMANDE, LES PRESENTES CONDITIONS GENERALES ET/OU LES CONDITIONS PARTICULIERES SIGNEES ENTRE LES PARTIES POURRAIENT DONNER LIEU, CONCERNANT NOTAMMENT LEUR VALIDITE, LEUR INTERPRETATION, LEUR EXECUTION, LEUR RESILIATION, LEURS CONSEQUENCES ET/OU LEURS SUITES, QUE LES PARTIES N'AURONT PAS RESOLUS AMIABLEMENT, SERONT SOUMIS A LA COMPETENCE EXCLUSIVE DES TRIBUNAUX DU RESSORT DE LA COUR D'APPEL DE LYON (POUR LE SITE DE SAINT LAURENT D'AGNY) OU DE LA COUR D'APPEL DE COLMAR (POUR LE SITE D'ALSACE), Y COMPRIS EN CAS DE PLURALITE DE DEFENDEURS, PROCEDURE SUR REQUETE, PROCEDURE D'URGENCE ET APPEL EN GARANTIE.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

THERMO-CLEAN FRANCE, eine Kapitalgesellschaft in vereinfachter Form mit einem Kapital von 90 000 EUR
Hauptsitz : ZI Les Platières, 3039 Route de Ravel, 69440 SAINT-LAURENT D'AGNY
388 281 842 RCS LYON
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer : FR86 388 281 842
nachfolgend **Thermo-Clean** genannt

THERMO-CLEAN RHONE-ALPES : ZI Les Platières, 3039 Route de Ravel, 69440 SAINT-LAURENT D'AGNY
Tel : +33 (0)478 19 36 36 - Mail : infotc2@thermoclean.com

THERMO-CLEAN ALSACE : ZI Le Parc 3, 6 rue Konrad Adenauer, 68870 BARTENHEIM
Tel : +33 (0)389 70 74 67 - Mail : infotc10@thermoclean.com

Art. 0 – DEFINITIONEN

Bestellschein bezeichnet das Bestellformular, in dem die gemäß dieser Vereinbarung zu erbringenden Dienstleistungen angegeben sind, zwischen dem Kunden und Thermo-Clean abgeschlossen, einschließlich der Anhänge und/oder Zusatzvereinbarungen zu diesem Bestelldokument oder gegebenenfalls zu dieser Bestellung.

AGBD bezeichnet die vorliegenden Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Erbringung von Dienstleistungen.

Vertrag bezeichnet die vorliegenden AGBD und den (die) Bestellschein(e) die zusammen den zwischen den Parteien geschlossenen Vertrag bilden.

Kunde bezeichnet jede natürliche oder juristische Person des Privatrechts oder des öffentlichen Rechts, die - für deren Rechnung und/oder im Namen der im Bestellschein benannten verbundenen Gesellschaften - die den (die) Service(s) von Thermo-Clean für ihre berufliche Tätigkeit abschließt.

Partei(en) bezeichnet Thermo-Clean und/oder Kunde.

Teil(e) ist jedes Teil oder jede Maschine, die dem Kunden gehört und wofür Thermo-Clean mit der Reinigung beauftragt wurde.

Dienstleistung(en) bezeichnet Reinigungsleistungen, die von Thermo-Clean erbracht werden und deren Durchführung durch die vorliegenden AGBD und gegebenenfalls besondere Bedingungen geregelt wird.

Verbundenes Unternehmen bezeichnet jede Einrichtung, die unmittelbar oder mittelbar das betreffende Unternehmen kontrolliert, von diesem kontrolliert wird oder unter einer gemeinsamen Kontrolle mit diesem Unternehmen steht. "Kontrolle" bezeichnet im Rahmen dieser Definition den direkten oder indirekten Besitz oder die Kontrolle von mehr als 50% der Stimmrechte der betreffenden Einrichtung.

Art. 1 – ERTRAG UND VERTRAGSERFÜLLUNG

1.1. Die vorliegenden AGBD, etwaige Sonderbedingungen und Bestellschein(e), die den Vertrag bilden, haben Vorrang vor jedem Vorschlag, kommerziellem Angebot, dem Briefwechsel vor und nach dem Abschluss der vorliegenden Verträge sowie allen sonstigen Bestimmungen, die in den zwischen den Parteien ausgetauschten Dokumenten enthalten sind und die sich auf den Gegenstand der AGBD beziehen.

Jeder Auftrag an Thermo-Clean wird den AGBD in ihrer am Tag der Ausgabe des entsprechenden Bestellscheins gültigen Fassung vorgelegt. Die Auftragserteilung hat für den Kunden seine volle Zustimmung zu diesen AGBD mit sich gebracht, die er als vollkommen bekannt anerkennt.

Keine Abweichung von den AGBD ist möglich, es sei denn, es ist ausdrücklich und schriftlich mit Thermo-Clean vereinbart. In diesem Zusammenhang akzeptiert und erkennt der Kunde an, dass seine allgemeinen Kauf- oder Dienstleistungsbedingungen nicht gelten.

Im Falle eines Widerspruchs zwischen den vorliegenden AGBD und dem (den) entsprechenden Bestellschein(en) gelten die vertraglichen Bestimmungen in folgender Reihenfolge: (i) der Bestellschein, und die vorliegenden AGBD.

1.2. Dem Kunden wird mitgeteilt, dass die AGBD jederzeit geändert werden können. Diese Änderungen gelten sofort für neue Bestellscheine und/oder neue Kunden. Für Kunden, deren Dienstleistungen derzeit in Betrieb sind, informiert Thermo-Clean sie über Änderungen dieser AGBD.

Änderungen der AGBD, die sich aus einer rechtlichen oder regulatorischen Anpassung ergeben, können unverzüglich und ohne Vorankündigung erfolgen, da Thermo-Clean sie nicht bestimmt.

1.3. Die Vereinbarungen werden in gutem Glauben ausgeführt. Keine der in den AGBD enthaltenen Bestimmungen kann von den Vertragsparteien als Standardklausel angesehen werden. Die Tatsache, dass Thermo-Clean spezielle AGBD abweichende Bedingungen für eine bestimmte Bestellung akzeptiert hat, bedeutet nicht, dass sie für die folgenden Bestellungen des gleichen Kunden automatisch angewendet werden.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Art. 2 - REKLAMATIONEN

Ungeachtet der gegenüber dem Transporteur zu treffenden Maßnahmen sind eventuelle Ansprüche innerhalb von acht (8) Kalendertagen nach Lieferung der gereinigten Teile mittels eingeschriebenen Briefes an die jeweilige Niederlassung mit der gearbeitet wurde, zu übermitteln. Beschwerden über den Inhalt der Rechnung sind innerhalb von acht (8) Kalendertagen nach Erhalt der Rechnung in gleicher Weise zu übermitteln.

Die reklamierten Teile müssen Thermo-Clean mindestens vierundzwanzig (24) Stunden nach Eingang der Beschwerde zur Verfügung gestellt werden, damit eine Untersuchung und Kontrolle durchgeführt werden kann. Die reklamierten Waren müssen sich in dem Zustand befinden, in dem sie durch Thermo-Clean geliefert wurden ohne vom Kunden durchgeführte Änderungen, Reparaturen oder Behandlungen.

Es wird angenommen, dass die Ware vom Kunden akzeptiert wurde, wenn sie sich nicht mehr in dem Zustand befindet, in dem sie von Thermo-Clean geliefert wurde. Die Rücksendung muss auf Kosten und Risiko des Kunden und nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung von Thermo-Clean erfolgen.

Art. 3 - TRANSPORT UND VERSAND

Der Transport der Materialien des Kunden wird dem Kunden zusätzlich zum Reinigungsservice in Rechnung gestellt. Der zu fakturierende Betrag hängt von der Transportart, der Transportfrequenz, den zulässigen Zeiten, der Menge, der Art, den Abmessungen der zu transportierenden Materialien ab.

Alle, durch unsere Dienste transportierten Waren werden nach normalen CMR-Bedingungen bei grenzüberschreitenden Transporten wie auch bei internen Transporten auf französischem Gebiet versichert. Wenn die Ware extra versichert sein muss, ist dies bei der Anfrage zur Übernahme des Transports durch Thermo-Clean anzugeben. Der Prämienbetrag hierfür beträgt 0,0588 % des versicherten Wertes pro Fahrt (eine Wegstrecke) mit einem Minimum von € 102,40 pro Fahrt (exklusive MwSt.). Dieser Prämienbetrag wird um € 35,- (exklusive MwSt.) durch entsprechenden Verwaltungsaufwand erhöht.

Der Kunde muss jederzeit eine geeignete und solide Verpackung für seine Waren vorsehen. Eine Haftung von Thermo-Clean für Beschädigungen der Waren, wegen nicht geeigneter Verpackung ist ausgeschlossen. Entsorgungskosten auf Grund unzureichender Verpackung trägt der Kunde. Die Verpackung muss den jeweils aktuellen Umweltauflagen standhalten.

Das Laden und Entladen der Waren beim Kunden erfolgt in jedem Fall auf dessen Verantwortung, selbst dann, wenn der Transport unter der Verwaltung von Thermo-Clean geschieht.

Falls Streckentransporte vereinbart wurden, sind die Preise nur gültig für Transporte die auf unserer Wegstrecke liegen und verstehen sich einschl. der Be- und Entladearbeiten unseres LKW's (max. 30 Min.). Zusätzliche Stunden oder Wartezeiten werden fakturiert.

Art. 4 - LIEFERTERMIN

Die Lieferfristen dienen als Anhaltspunkt. Die Nichteinhaltung einer vereinbarten Lieferzeit, löst eine getroffene Vereinbarung nicht auf. Die Auflösung der laufenden Bestellung ist nur nach vorhergehender schriftlicher Mahnung mit Bekanntgabe eines letzten Lieferdatums möglich, welcher nicht kürzer als 6 Wochen nach Eingang der Aufforderung per Einschreiben mit Rückschein sein darf. Der Verzug fester Lieferfristen kann niemals Anlass zur Forderung eines Schadenersatzes in welcher Form auch immer geben Die Nichteinhaltung der festgelegten Lieferfristen kann niemals zu einer Entschädigung führen.

Sofern nicht unter besonderen Bedingungen vorgesehen, beträgt die Frist für die Ausführung der Reinigungsleistung acht (8) Tage, gerechnet ab der Bereitstellung vom Kunden der durch Thermo-Clean zu reinigenden Teile.

Nach Abschluss der Leistung stellt Thermo-Clean die gereinigten Teile des Kunden in seinen Räumlichkeiten zur Verfügung, damit er sie abholt. Der Kunde hat eine weitere Frist von acht (8) Tagen, um seine Waren abzuholen. Wenn nicht, werden sie von Thermo-Clean an den Kunden zurückgeschickt. Die Transportkosten werden dem Kunden zusätzlich zur Reinigungsleistung in Rechnung gestellt.

Auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden kann Thermo-Clean den Transport der Teile (Abholung und/oder Rückgabe) organisieren. Die Beförderung wird zu dem am Tag der Durchführung dieser Beförderung geltenden Tarif in Rechnung gestellt.

Art. 5 – PREISANGABEN - ANGEBOTE

Alle Preisangaben sind für Thermo-Clean bis spätestens 3 Monate nach ihrem Ausstellungsdatum bindend. Es sei denn, die Parteien vereinbaren in schriftlicher Form etwas Anderes. Jede Bestellung des Kunden nach dieser Frist verpflichtet Thermo-Clean nicht auf die Kosten, die dem Kunden tatsächlich für die erbrachten Leistungen in Rechnung gestellt werden.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Die Preisangaben der Thermo-Clean werden auf der Grundlage verschiedener Faktoren bestimmt, wie z. B. Volumen/Abmessungen der zu behandelnden Teile, Art der geplanten Reinigung (chemische Behandlung, thermische Behandlung, manuelle Behandlung usw.), Menge der zu behandelnden Teile, Frequenz der Reinigung, Verschmutzungsgrad, gewünschte Reinigungsqualität, mögliche Dringlichkeit usw. Diese Elemente ermöglichen die Bewertung der zu liefernden Arbeit und der korrelativen Belastungen für Thermo-Clean.

In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass die Kosten, die Thermo-Clean für die Zwecke seiner Tätigkeit entstehen, die während der Ausschreibung oder dem Vertragstermin geltenden Gehälter, Lohnkosten, Sozial- oder Verwaltungsgebühren, Transportkosten, Versicherungsprämien, Energiekosten, Rohstoffpreise, Material, Ersatzteile, Wechselkurse, Umweltkosten, Kosten für Abfallentsorgung und sonstige geltende Kosten umfassen.

Im Falle einer Erhöhung eines oder mehrerer dieser Faktoren behält sich Thermo-Clean die Möglichkeit vor, seine Tarife ohne vorherige Ankündigung (einschließlich laufender Bestellungen, die nicht gegenstandslos waren und zu dem am Tag des Beginns der Leistung geltenden Tarif in Rechnung gestellt werden) unabhängig von der jährlichen Überprüfung nach Artikel 12 dieser Bedingungen zu überprüfen.

Bei Preisangeboten werden alle Preise auf Basis der Angaben des Kunden hinsichtlich der Mengen, des Verschmutzungsgrades, der Art der Verschmutzung, des verwendeten Substrats, sowie Abmaßen usw. kalkuliert. Eine Abweichung der erhaltenen Daten hinsichtlich des tatsächlich gelieferten Materials, führt automatisch zu einer internen Blockierung der Materialien und zugleich, zu einer erneuten Preisangabe.

Zollsätze, Umsatzsteuer und andere bestehende oder zukünftige Steuern gehen stets zu Lasten des Kunden. Jede Änderung der genannten Gebühren oder Steuern zwischen dem Annahmedatum einer Bestellung und deren Rechnungslegung gehen zu Lasten oder zugunsten des Kunden.

Verwaltungsgebühren

Der Kunde muss uns die Bestellnummer bis zum Ende des Monats, in dem die Arbeiten ausgeführt wurden, zur Verfügung stellen, mit Ausnahme von Reinigungen, die auf der Grundlage der tatsächlichen Kosten durchgeführt werden (dies ist eine Reinigung, deren Höhe nicht geschätzt werden kann, bevor die Leistung erbracht wird und die dem Kunden auf der Grundlage der Kosten der erfolgten Reinigung in Rechnung gestellt wird). Für diese erwarten wir die Bestellnummer innerhalb von 3 Werktagen nach Erhalt des tatsächlichen Kostenangebots. Weil eine verspätete Anlieferung der Bestellnummer zusätzliche Verwaltungskosten verursacht, sind wir gezwungen, Ihnen hierfür € 75,- (exklusive MwSt.) zu berechnen.

Falls Rechnungen in Webportals oder über ein Factoring-Unternehmen eingetragen werden müssen, entstehen zusätzliche Verwaltungskosten von € 50 HT,- pro Rechnung, die obligatorisch in Rechnung gestellt werden.

Minimum-Bestellbetrag und Zuschläge

Der Mindestbetrag für jede Bestellung beträgt € 80,- (exklusive MwSt. und Transport). Dies beinhaltet, dass wir Ihnen € 80,- (exklusive MwSt.) in Rechnung stellen, falls der Betrag für die Reinigung des Auftrages weniger als € 80,- (exklusive MwSt.) beträgt.

In den folgenden Fällen wird ein Aufschlag auf den Leistungspreis (außer bei anderslautenden vertraglichen Vereinbarungen) unter folgenden Bedingungen und zu folgenden Sätzen fällig:

Umschreibung Zuschlag	Reinigung	Wärmebehandlung
Bei einer dringenden* Bearbeitung der Waren	25%	25%
Bearbeitung an einem Samstag	50%	50%
Bearbeitung an einem Sonn- oder Feiertag	100%	100%
Bei einer extremen Lackverschmutzung** (Schichtstärken zwischen 4 und 9 mm)	50%	Nicht zutreffend
Bei einer sehr extremen Lackverschmutzung** (Schichtstärken mehr als 10 mm)	100%	Nicht zutreffend
Reservierungsgebühren berechnet auf der Grundlage des angebotenen Betrags***	25%	25%

*Dringend bedeutet, schneller als die normale Bearbeitungszeit der laufenden Vereinbarungen.

**Für Fehllackierung, siehe unterstehende Zuschläge.

***Reservierungsgebühren werden berechnet, wenn Thermo-Clean durch Zutun des Kunden die vorreservierte Installationskapazität stornieren oder verschieben muss.

Zuschläge für Alu-Profile und Fehllackierung:

Schichtdicke ab 150 Mikron	40%
Schichtdicke ab 250 Mikron	80%
Epoxidlacke und sehr alte Lackschichte	Nachberechnung mit mindestens +100%
Länge < 4000 mm	10%
Kurze & lange Profile zusammen in 1 Box	15%
Beizen Platten	15%
Zusammengesetzte Profile (Rahmen, Winkel...)	auf Anfrage



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Art. 6 - BEHÄLTER

Thermo-Clean kann dem Kunden Behälter für die Reinigung und den Transport seiner zu reinigenden Teile zur Verfügung stellen. Der Kunde haftet für alle Schäden, falls die Behälter beim Kunden auf dem Gelände beschädigt werden. Sorgt der Kunde für seinen eigenen Transport, dann haftet er auch für eventuelle Schäden an den Behältern während des Transports. Gegebenenfalls soll der Kunde seine Materialien in den vorgenannten Behältern zum Entlacken/Reinigen zur Verfügung stellen. Können diese aufgrund von Umständen nicht verwendet werden, dann soll der Kunde die Materialien zur Entlackung/Reinigung in Metallbehältern oder -boxen (vorzugsweise Europalettengröße) liefern, die sofort in unsere Anlagen gestellt werden können. Ist aufgrund einer fehlerhaften Verpackung ein zusätzliches Handling durch Thermo-Clean erforderlich, dann werden die Umladekosten zu den Kosten von 40 € pro Stunde (exklusive MwSt.) zusätzlich zu den Kosten für die Reinigungsleistung in Rechnung gestellt.

Gegenstände zum Entlacken/Reinigen müssen bei thermischer Entlackung/Reinigung korrekt gestapelt sein, so dass Thermo-Clean ohne Handling der zu reinigenden Teile das Entlacken/Reinigen und die weitere Verarbeitung durchführen kann. Das Stapelsystem ist auf Anfrage erhältlich. Mehraufwand durch Umpacken usw. wird stets unter den oben genannten Bedingungen in Rechnung gestellt.

Die Behälter verbleiben immer im Eigentum von Thermo-Clean. Sollte der Kunde oder Thermo-Clean die Zusammenarbeit kündigen, wird Thermo-Clean alle Behälter unmittelbar nach Beendigung der Zusammenarbeit im ursprünglichen Zustand zurückbekommen. Alle notwendigen Reparaturen sowie die Erneuerung der eventuellen verloren gegangenen Behälter werden dem Kunden in Rechnung gestellt.

Art. 7 – RECHNUNGSSTELLUNG UND ZAHLUNGEN

Thermo-Clean ist berechtigt, die ausgeführten Arbeiten nach Maßgabe der Lieferungen zu fakturieren. Dies gilt auch dann, wenn diese Lieferungen nur teilweise erfolgt sind. Sofern nicht anders schriftlich vereinbart, sind alle Rechnungen in Bar und ohne Abzug an Thermo-Clean zahlbar. Verrechnung ist daher nicht gestattet.

Bei Nichtzahlung der Rechnungen zum Fälligkeitstag sind Zinsen von Rechts wegen und ohne Fristsetzung fällig. Der Verzugszinssatz entspricht dem Zinssatz, den die Europäische Zentralbank für ihr jüngstes Refinanzierungsgeschäft zuzüglich 10 Prozentpunkten berechnet hat. Der in der ersten Jahreshälfte anwendbare Satz ist der am 1. Januar des betreffenden Jahres geltende Satz. Für das zweite Halbjahr des betreffenden Jahres gilt der am 1. Juli des betreffenden Jahres geltende Satz. Bei unbezahlten Rechnungen wird auch eine pauschale Beitreibungsentschädigung in Höhe von € 40,- (exklusive MwSt.) fällig. Darüber hinaus werden im Falle des Verzugs mit einer Zahlung alle nicht fälligen Rechnungen unverzüglich fällig und zahlbar. Für den Fall der Nichtzahlung oder Nichteinhaltung von Verpflichtungen welcher Art auch immer, verpflichtet sich der Kunde von Rechts wegen und ohne Mahnung zur Zahlung eines pauschalen Schadenersatzes in Höhe von 10% des Auftragswertes, oder auf den noch geschuldeten Betrag, wobei ein Mindestbetrag in Höhe von € 75,- (exklusive MwSt.) als vereinbart gilt.

Thermo-Clean behält sich das Recht vor, in vorgenannten Fall, die weitere Bearbeitung von anderen Bestellungen auszusetzen, oder zu stornieren.

Art. 8 - ZURÜCKBEHALTUNG VON LEISTUNGEN

Thermo-Clean ist berechtigt, seine Leistung zurück zu behalten, solange der Kunde keine Verpflichtungen aus dieser oder einer anderen Vereinbarung erfüllt.

Hat der Kunde den Auftrag als berufliche Tätigkeit aufgegeben, kann er den Betrag, der bei Thermo-Clean geschuldet ist, nur aufgrund einer unstreitigen Widerklage in der gleichen Größenordnung einbehalten.

Art. 9 - UNTERNEHMENSPFANDRECHT

Für die Forderungen aus diesem Vertrag und aus allen anderen mit dem Kunden geschlossenen Verträgen, hat Thermo-Clean ein Pfandrecht an allen beweglichen Sachen des Kunden, die in unserem Besitz sind.

Art. 10 – HAFTUNG - VERSICHERUNG

10.1. **Vorherige Information** : Der Kunde erklärt über die von Thermo-Clean angewendeten Prozesse und Abläufe informiert zu sein, wie umschrieben im Artikel 14. Es ist daher seine Aufgabe, vor jeder Anfrage, sicherzustellen, dass die Teile, die zur Reinigung bereit stehen, die für die Erbringung des Dienstes im angebotenen Verfahren geeignet sind. Andernfalls kann Thermo-Clean nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch diese Dienstleistung verursacht wurden.

10.2. **Informationspflicht** : Der Kunde ist verpflichtet, Thermo-Clean über alle relevanten technischen Daten und die Verschmutzung der Teile, die er ihm anvertraut, zu informieren. Thermo-Clean haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Verpflichtung des Kunden zur Bereitstellung der vorgenannten Informationen verursacht werden. Der Kunde befreit Thermo-Clean von jeglicher Haftung gegenüber Dritten, z.B. für Umweltschäden, Personenschäden und andere Schadensformen, die aus der Verletzung der vorgenannten Informationspflicht durch den Kunden entstehen.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

10.3. **Verantwortung für Thermo-Clean** : Alle Teile werden auf eigene Verantwortung des Kunden an Thermo-Clean vergeben. Sie haften weder für ihren Verlust noch für den Diebstahl oder für ihre Beschädigung (aus anderen Gründen als ihrer Reinigung), es sei denn, es geht um einen schweren oder vorsätzlichen Fehler.

Die Haftung von Thermo-Clean kann nur für direkten und unmittelbaren Schaden erfolgen, der dem Kunden infolge eines nachweislichen Fehlers von Thermo-Clean bei der Ausführung des Dienstes entstanden ist, sofern der Kunde seinen Verpflichtungen nach Artikel 10.1 und 10.2. nachgekommen ist. Bei Bedarf hat Thermo-Clean immer die Möglichkeit, eine neue Reinigungsleistung auszuführen.

In jedem Fall beschränkt sich die Haftung von Thermo-Clean, auf den Rechnungsbetrag den Thermo-Clean für den Auftrag, aus dem sich der Schaden ergibt, in Rechnung stellen durfte; und dies bis zu einem Höchstbetrag von € 25.000,- (exklusive MwSt.). Thermo-Clean haftet daher nicht für indirekte oder immaterielle Verluste oder Schäden, einschließlich insbesondere Verlust von Geschäftstätigkeit, Gewinn, Goodwill, Geschäftsmöglichkeiten oder ähnlichem. Alle übrigen nicht beglichene Rechnungen bleiben unter den festgelegten Bedingungen gültig.

Für die Zwecke ihrer beruflichen Tätigkeit hat Thermo-Clean eine Haftpflichtversicherung bei der Gesellschaft AXA BELGIUM NV, Vorstlaan, 1170 BRUSSEL (BELGIEN) abgeschlossen.

Art. 11 – HÖHERE GEWALT

Weder Thermo-Clean noch der Kunde sind haftbar für die Nichterfüllung ihrer Verpflichtungen oder für Schäden im Falle höherer Gewalt im Sinne von Artikel 1218 des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die betroffene Partei wird alles in ihrer Macht Stehende tun, um die Auswirkungen höherer Gewalt abzumildern, und ihre folgenden Verpflichtungen nach vernünftigem Recht weiter zu erfüllen. Der Fall höherer Gewalt verlängert automatisch alle zwischen den Parteien im Vertrag vereinbarten Fristen um einen Zeitraum, der dessen Dauer höherer Gewalt entspricht. Überschreitet der Fall höherer Gewalt einen Zeitraum von drei (3) Monaten, so haben die Parteien drei (3) weitere Monate Zeit, um eine Vereinbarung über die Erfüllung des Vertrags zu erzielen. Wenn eine solche Vereinbarung nach Ablauf dieser Frist nicht zustande kommt, hat die eine oder andere Vertragspartei die Möglichkeit, den Vertrag ohne Vorankündigung und mit sofortiger Wirkung zu kündigen.

Art. 12 - INDEXIERUNG DER REINIGUNGSPREISE

Unsere Reinigungspreise werden jährlich mittels einer festen Indexierungsformel angepasst. Diese Anpassungen werden jeweils am 1. Januar durchgeführt. Für die Berechnung werden in jeder Kategorie die letzten im November bekannten Indizes verwendet, die mit den Indizes für den gleichen Zeitraum des Vorjahres verglichen werden.

Angesichts der Tatsache, dass sich unsere Kosten aus 50% Arbeitskraft, 10% Energie und 40% Gesamtkosten zusammensetzen, haben wir uns für eine Formel entschieden, die alle diese Elemente enthält:

$$(P0 * (50\%(AR1/AR0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REST1/REST0))) = Pneu$$

Erklärung Abkürzungen Formel:

Arbeit = AR

Energie = EN

Restliche Kosten = REST

Kostpreis = P

AR0 = Vorjahr*

EN0 = Vorjahr*

REST0 = Vorjahr*

P0 = heutige Preise

AR1 = heutiges Jahr

EN1 = heutiges Jahr

REST1 = heutiges Jahr

**Das Vorjahr ist immer das Jahr vor dem Jahr, in dem die Dienstleistungen erbracht wurden.*

Wir basieren uns auf folgende Daten:

Arbeitskosten: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/serie/010599834>

Indice du coût du travail - Salaires et charges - Industrie (NAF rév. 2 sections B à E) - Base 100 en 2012

Energiekosten: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/serie/001762847>

Indice des prix à la consommation harmonisé - Base 2015 - Ensemble des ménages - France - Nomenclature

Coicop : 04.5 - Électricité, gaz et autres combustibles

Restliches Teil: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/series/103157760>

Klicken Sie auf Indice des prix à la consommation harmonisé - Base 2015 - Ensemble des ménages - France - Nomenclature Coicop : Ensemble harmonisé

Art. 13 – INDEXIERUNG DER TRANSPORTKOSTEN

Die Transportkosten können am 1. Tag eines jeden Kalenderquartals entsprechend dem Transportindex des CNR REG EA (<http://www.cnr.fr/>) gegenüber dem Vorquartal geändert werden, wenn diese Veränderung nach oben oder nach unten mehr als 1% beträgt. Sie können dem Index folgen über: <http://www.cnr.fr/>.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Art. 14 - BESONDERE BEDINGUNGEN

Allgemein

Schäden durch Einfressung, filiforme Korrosion und andere Beschädigungen, verursacht durch die jahrelange Anwendung dieser Teile, können wir mit unseren Verfahren nicht entfernen und somit können diese nicht als eine Beschädigung durch Entlackung/Reinigung angesehen werden. Rostaufweisende Bestandteile, werden nach der Reinigung und Nachbehandlung noch stets Unebenheiten an der Oberfläche aufweisen.

Gestrahletes Material gibt immer noch schwarze Rückstände ab, wenn es von Hand oder mit einem Tuch gerieben wird. Dies ist normal, da Stahl der gestrahlt wurde aufgrund des darin enthaltenen vorhandene Kohlenstoffs schwarz wird.

Strahlmittel kann sich in den Fugen und in engen Kantungen, oder an allgemein schwer zugänglichen Stellen der zu bearbeitenden Teile absetzen. Dies kann nicht verhindert werden, und wenn dies unerwünscht ist, sollte eine andere Nachbehandlung gewählt werden.

Wir liefern unsere Waren mit der vereinbarten Qualität, dies bedeutet jedoch nicht, dass diese Qualität immer gleichbleibend ist, dies ist nur in begrenztem Umfang möglich und unterliegt auch Witterungseinflüssen und der Art der Lagerung. Wenn die Materialien aufgrund verspäteter Abholung oder Inbetriebnahme und / oder falscher Lagerung nicht mehr die gewünschte Qualität haben, können sie natürlich erneut behandelt werden. Selbstverständlich fallen dafür zusätzliche Kosten an.

Wenn ein Code mit höherer Qualität anstelle des Codes gewünscht wird, der gemäß dem Angebot oder den gegenseitigen Vereinbarungen gültig ist, kann dies gegen zusätzliche Kosten organisiert werden. Bitte beachten Sie: Ein Qualitätscode 1 kann nicht für alle Materialien garantiert werden, da Bereiche schwer zu erreichen sind und andere Umstände mit dem zu bearbeitenden Teil verbunden sind. Unsere Experten beraten Sie gerne über die Möglichkeiten.

Falls Thermo-Clean bestimmte Teile von/auf das zu reinigende Maschinenteil montieren/demontieren soll, haftet Thermo-Clean nicht für eventuelle Beschädigungen an dem Maschinenteil und die zu montierenden und/oder zu demontierenden Teile oder für eventuelle daraus erwachsende Folgeschäden.

Für unverpacktes oder lose angeliefertes Material, in einer nicht für den Reinigungsprozess geeigneten Verpackung, werden Umladekosten (pro Stunde) berechnet.

Art der Verschmutzung

Die chemische und thermische Reinigung erfolgt in speziellen und aufwändigen Anlagen und sehr teuren chemischen Produkten. Jeder Kunde ist verpflichtet, die Art der Verschmutzung und das Vorhandensein von speziellen und/oder ungewöhnlichen chemischen Stoffen in den Lacken, oder auf/in den Materialien an Thermo-Clean zu melden. Wenn der Kunde sich nicht an diese Meldepflicht hält, gehen eventuelle Umweltschäden und/oder jede Verschmutzung oder Beschädigung von unter anderem den Reinigungsprodukten, den Entlackungsanlagen, den LKWs, den Gebäuden der Thermo-Clean und/oder Schaden an Teilen von Dritten verursacht, zu Lasten des Kunden. Thermo-Clean kann, neben für den direkten Schaden, den Kunden auch für mögliche Folgeschäden aufkommen lassen. Thermo-Clean kann beim Vorhandensein aggressiver Verschmutzungen, für Beschädigung/Anfressung der Güter des Kunden, niemals verantwortlich gemacht werden.

Thermische Bearbeitung

Die thermische Reinigung erfolgt bei Temperaturen bis zu maximal 450°C. Geschlossene Bestandteile können durch internen Druckaufbau explodieren, und müssen zur Vorsorge immer mit einer Öffnung versehen sein. Schäden an den zu reinigenden Materialien oder an unseren Anlagen, die durch Druckaufbau in den zu reinigenden Bestandteilen erfolgt ist, gehen zu Lasten des Kunden. Der Kunde soll auch alle thermischen Öle aus den zu reinigenden Teilen entfernen.

Es ist möglich, dass sich (perforierte) Platten, dünne Bleche und Gitter während der thermischen Reinigung verformen. Das gleiche ist bei freiwerdenden Schweiß- oder Umformspannungen im Material möglich. Thermo-Clean kann die Verantwortung hierfür nicht übernehmen.

Rostfreier Stahl verfärbt sich bei einer thermischen Behandlung. Verzinktes Material wird durch die thermische und die normale chemische Behandlung angegriffen. Um Anfressung/Beschädigung der Zinkschicht zu verhindern, braucht Thermo-Clean im Voraus die Information, ob diese Schicht beibehalten werden soll. Der Kunde soll die Zinkschichten nach der thermischen Entlackung vollständig entfernen bevor eine neue Zinkschicht oder Coating aufgebracht wird. Selbst bei der Entlackungsmethode, bei der die Zinkschicht erhalten bleiben soll, gibt es einen möglichen Angriff dieser Schicht. Die Qualität der Schicht bestimmt, inwieweit diese angegriffen wird. Die entlackten Teile sind für die verschiedenen Oxidations- und Verschmutzungsformen sehr anfällig und sollen, um Qualitätsprobleme zu vermeiden, nach der Entlackung schnellstmöglich wieder belackt werden. Thermo-Clean kann niemals für Oberflächenprobleme nach einer zu langen Lagerung haftbar gemacht werden.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Chemische Behandlung

Die zu behandelnden Materialien müssen bei chemischer Entlackung/Nachbehandlung mit ausreichenden Entlüftungs- und Ablauföffnungen versehen sein. Diese Öffnungen müssen ausreichend groß sein, um das Auslaufen zu gewährleisten, um das Material spülen zu können, und um zu verhindern, dass Produktrückstände zurückbleiben. Thermo-Clean trägt keine Verantwortung für Qualitätsprobleme infolge von unzureichenden und/oder zu kleinen Öffnungen/ Bohrungen.

Nach der chemischen Entlackung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materiales im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden, bevor neuer Lack aufgetragen wird. Thermo-Clean kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Lack- oder Rostprobleme, die aus diesen Chemieresten entstehen.

Wenn der Kunde bei der Bestellung angibt, dass Aluminiumprofile von Thermo-Clean nur gebeizt werden müssen, dann werden diese nicht passiviert. Die Profile sollen folglich schnellstmöglich wieder in Behandlung genommen werden. Außerdem ist die Beizung nur leicht oberflächlich. Der Rest der Konversionsschicht wird nicht kontrolliert.

Da wir im Tauchverfahren entlacken und wärmegeämmte (ausgeschäumte) Profile nicht verschlossen werden können, weisen wir darauf hin, dass der Schaumstoffkern mit der Entlackungschemie durchtränkt wird, und wir somit keine Gewährleistung für die Entlackung der ausgeschäumten Profile, bzw. auf den Schaumstoffkern, übernehmen können.

Weil die Profile nach der Entlackung nicht mehr durch den Lack geschützt sind, werden sie von uns durch Verpackungsmaterialien geschützt. Infolgedessen nehmen sie mehr Platz im Behälter ein als zuvor. Der Behälter soll daher nur zu 80% befüllt werden. Der Kunde achtet darauf, dass max. 2 Behälter gestapelt werden können.

Karosserien und -Teile

Schäden durch Einfressung, filiforme Korrosion und andere Beschädigungen, verursacht durch die jahrelange Anwendung dieser Teile, können wir mit unseren Verfahren nicht entfernen und somit können diese nicht als eine Beschädigung durch Entlackung/Reinigung angesehen werden.

Die Karosserie wird für ca. 8 Stunden im Ofen bei 430°C in einem niedrigen O₂ Umfeld behandelt. Hierdurch verschwelt alle Verschmutzung (Lack, Unterbodenschutz (u.a. Bitumen), PU usw.) und es bleibt nur noch ein Ascherückstand übrig (ca. 5 % des ursprünglichen Verschmutzungsvolumens). Diese Rückstände werden teilweise mittels Druckluft entfernt. Die Karosserie und/oder -Teile sind nicht lackierbereit, aber falls erforderlich, kann das Material im Anschluss geschweißt werden.

Türen, Motorhaube usw. können in geschlossenem Zustand an der Karosserie bleiben. Kleinteile sollten vorzugsweise mit Stahldraht zusammen gebunden in die Karosserie gelegt werden.

Wichtig ist, die Temperatur zu berücksichtigen. Material, das nicht bis zu 430°C hitzebeständig ist, wird verglühen oder beschädigt werden (z.B. Alu-Teile wie Nietbolzen, Identifikationsschilder, Verkabelung usw.).

Auch sollte man Ascherückstände von PVC Mastix oder Kitt vor dem Lackieren gründlich entfernen, weil diese hygroskopisch sind und später in Lackfehler resultieren können (u.a. rund um die Fenster).

Nach der chemischen Behandlung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materiales im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden, bevor neuer Lack aufgetragen wird. Thermo-Clean kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Lack- oder Rostprobleme, die aus diesen Chemieresten entstehen.

Für die kathodische Tauchlackierung müssen die Karosserie-/Karosserieteile von allen nichtmetallischen Teilen befreit werden und müssen frei von organischen Beschichtungen, Rost und Resten des Strahlmittels sein. Die Materialien sollten schnellstmöglich nach der Entlackung weiterbearbeitet werden, z.B. notwendige Reparaturarbeiten. Damit kein Flugrost entstehen kann sind alle Teile unbedingt trocken zu lagern, auch für den Transport zur KTL-Beschichtung müssen alle Teile unbedingt gegen Nässe geschützt werden.

Art.15 - INFORMATION

Der Kunde erklärt, dass er alle gewünschten und nützlichen Informationen über diese Vereinbarung und deren Ausführung angefordert und erhalten hat.

Art.16 - SCHUTZ DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Die Gruppe Thermo-Clean legt großen Wert auf den Schutz personenbezogener Daten. Der Kunde wird in diesem Zusammenhang gebeten, die Datenschutzerklärung einzusehen, die unter folgender Adresse abrufbar ist: <https://www.thermoclean.com/de/uber-uns/datenschutzerklärung/>.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Art. 17 - GEHEIMHALTUNG

17.1. Dieses Abkommen und alle Informationen, die zwischen den Vertragsparteien ausgetauscht werden, oder von denen sie vor oder während der Durchführung des Abkommens Kenntnis haben, unabhängig von ihrem Beförderer, gelten als streng vertraulich (die "vertraulichen Informationen").

17.2. Jede der Vertragsparteien wird von ihren Geheimhaltungspflichten in Bezug auf Informationen entbunden, die i) vor der Bekanntmachung durch die andere Vertragspartei im Besitz dieser Vertragspartei waren, ohne dass diese Partei direkt oder indirekt das Ergebnis der unbefugten Weitergabe dieser Informationen durch einen Dritten war; ii) zum Zeitpunkt der Annahme der Vereinbarung öffentlich zugänglich sind, oder nach diesem Zeitpunkt öffentlich zugänglich wären, ohne dass der Grund darin liegt, dass die Vertragspartei ihren Geheimhaltungspflichten aus dem Abkommen nicht nachkommt; iii) von dieser Vertragspartei unabhängig entwickelt worden sind oder iv) deren Offenlegung gesetzlich oder von einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde vorgeschrieben ist.

17.3. Jede Vertragspartei verpflichtet sich ausdrücklich und bedingungslos, die Bestimmungen dieser Vereinbarung und die vertraulichen Informationen, die sie von der anderen Vertragspartei erhalten und/oder von der sie erhalten hat und/oder die sie im Rahmen der Vereinbarung erhalten hat und/oder haben wird, ohne vorherige und schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei nicht weiterzugeben.

17.4. Jede Vertragspartei verpflichtet sich daher, dass weder sie selbst noch ihre Mitarbeiter, Beauftragte, Subunternehmer und Rechtsberater, für die sie verantwortlich ist, die Bedingungen der Vereinbarung oder vertrauliche Informationen an dritte Personen und in irgendeiner Form weitergeben und sie nicht für persönliche Zwecke und/oder außerhalb der Geschäftserfüllung ausbeuten, es sei denn, dies liegt auf Anordnung des Gerichts oder einer Verwaltungs- oder Justizbehörde vor.

17.5. Jede Vertragspartei verpflichtet sich ferner, alle erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, um diese Vertraulichkeit zu wahren, als ob es sich um ihre eigenen Informationen handelt, und insbesondere den Parteien, die diese Liste nicht einschränken wollen: (a) die Bedingungen der Vereinbarung und vertrauliche Informationen nur an Arbeitnehmer, Bevollmächtigte, Berater oder Subunternehmer weiterzugeben, die sie im Rahmen der Durchführung dieser Partnerschaft benötigen; kumulativ (b) die materielle, physische und Softwaresicherheit vertraulicher Informationen durch die Aufbewahrung an sicheren Orten zu gewährleisten.

17.6. Die Vertragsparteien verpflichten sich, die sich aus diesem Artikel ergebenden Verpflichtungen für die Dauer des Abkommens und für zwei (2) Jahre nach seiner Laufzeit zu erfüllen, unabhängig vom Kündigungsgrund.

Art. 18 - SONSTIGE BESTIMMUNGEN

18.1. **Benachrichtigungen** :. Sofern nichts anderes bestimmt ist, müssen alle Benachrichtigungen zwischen den Parteien aufgrund dieses Vertrages, schriftlich und per Post (per Briefpost und/oder per Einschreiben) erfolgen und/oder per E-Mail an die Adressen auf dem Bestellschein aufgeführt, versandt werden. Sofern nichts anderes vereinbart ist, werden alle Benachrichtigungen, die nach den Bestimmungen dieses Artikels vorgenommen werden, wirksam: (a) bei Übergabe, im Falle einer Persönlichen Übergabe gegen Entlastung (b) zum Zeitpunkt des Empfangs, im Falle einer E-Mail-Sendung; und/oder (c) am Tag der ersten Vorlage des Schreibens an den Empfänger, durch die Dienste von der Post, wenn eine Benachrichtigung per Einschreiben und mit Empfangsbestätigung versandt wird.

18.2. **Wahl des Sitzes**: Für die Erfüllung des Vertrags und seiner Folgerungen wählen die Parteien jeweils den Sitz an ihrer im Bestellschein angegebenen Adresse, wo alle Bescheide gültig eingehen. Jede Änderung des Sitzes oder der Anschrift einer Vertragspartei kann den anderen Parteien nur sieben (7) Arbeitstage nach ordnungsgemäßer Mitteilung der Änderung entgegeng gehalten werden.

18.3. **Kommerzielle Referenz** : Der Kunde ermächtigt Thermo-Clean, den Namen und das Logo des Kunden im Rahmen ihrer eigenen Werbung für die verschiedenen Marketingmaterialien und -Medien von Thermo-Clean zu erwähnen und zu verwenden.

18.4. **Vollständigkeit** : Die Vertragsparteien erkennen an, dass die vorliegenden AGDB, eventuelle Sonderbedingungen, der Bestellschein und alle dazugehörigen Anhänge und/oder Zusatzvereinbarungen sowie alle anderen in diese Bestimmungen aufgenommenen Formulierungen und Bedingungen die Gesamtheit der zwischen ihnen geschlossenen Vereinbarungen über den Gegenstand dieser Vereinbarung darstellen und alle früheren mündlichen und/oder schriftlichen Verpflichtungen zwischen den Parteien, die sich auf den Gegenstand der vorliegenden Vereinbarung beziehen, ersetzen.

18.5. **Nichtverzicht** : Die Tatsache, dass sich die eine Vertragspartei nicht auf einen Verstoß der anderen Vertragspartei gegen eine der in dieser Richtlinie genannten Verpflichtungen berufen hat, kann für die Zukunft nicht als Verzicht auf die betreffende Verpflichtung ausgelegt werden.



CONDITIONS GENERALES DE PRESTATIONS DE SERVICES

Art. 19 - ANWENDBARES RECHT - GERICHTSSTAND

19.1. DER ABSCHLUSS, DIE AUSFÜHRUNG UND DIE AUSLEGUNG DES VERTRAGES UNTERLIEGEN DEM FRANZÖSISCHEN RECHT.

19.2. FÜR ALLE ANFECHTUNGEN, DIE SICH ZWISCHEN DEN PARTEIEN IN BEZUG AUF DIE GÜLTIGKEIT, DIE AUSLEGUNG, DIE DURCHFÜHRUNG, DIE UMSTRUKTURIERUNG, DIE FOLGEN UND/ODER DIE KONSEQUENZEN DES VERTRAGES ERHOBEN WERDEN, WERDEN DIE PARTEIEN SICH AN ERSTER STELLE UND SOWEIT WIE MÖGLICH BEMÜHEN, IHREN KONFLIKT IN EINER FRIST VON EINEM (1) MONAT AB DEM DATUM DER ERSTEN VORLAGE DES EINSCHREIBENS ZUM BETREFFENDEN KONFLIKT MIT EMPFANGSBESTÄTIGUNG ZU REGELN.

19.3. ALLE STREITIGKEITEN, ZU DENEN DER BESTELLSCHHEIN, DIE ALLGEMEINEN BEDINGUNGEN UND/ODER DIE ZWISCHEN DEN PARTEIEN UNTERZEICHNETEN BESONDEREN BEDINGUNGEN FÜHREN KÖNNTEN, INSBESONDERE IN BEZUG AUF IHRE GÜLTIGKEIT, IHRE AUSLEGUNG, DIE DURCHFÜHRUNG, IHRE AUFLÖSUNG, IHRE FOLGEN UND/ODER IHRE KONSEQUENZEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIE PARTEIEN NICHT MIT GÜTLICHEM FRIEDEN ZUSAMMENGearbeitet HABEN, UNTERLIEGEN DER AUSSCHLIEßLICHEN ZUSTÄNDIGKEIT DER GERICHE DES GERICHTSHOFS VON LYON (FÜR DEN STANDORT SAINT-LAURENT D'AGNY) ODER DES GERICHTSHOFS COLMAR (FÜR DEN STANDORT ELSASS), EINSCHLIEßLICH IM FALLE EINER VIELZAHL VON VERTEIDIGERN, DEM RECHTSVERFAHREN ZUR EINGABE, DEM DRINGLICHKEITSVERFAHREN UND GARANTIE.